

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian - *Organist*



Sunday Bulletin

OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

JULY 21, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1463

THIRD SUNDAY AFTER TRANSFIGURATION

ԵՐՐՈՐԴԻ ԿԻՐԱԿԻ ՅԵՏ ՎԱՐԴԱՎԱՌԻ

THE LORD'S DAY - SUMMER SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն . . . 9:30 am

Divine Liturgy / Ս. Պատարագ . . . 10:30 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

THIS WEEK: Isaiah 5:1-10, 1 Corinthians 6:18-7:11, Matthew 19:3-12

NEXT WEEK: Isaiah 58:13-59:7, 1 Timothy 4:12-5:10, John 3:13-21

Lector: Mark Mamassian

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: MATTHEW 19:3-12

And Pharisees came up to him and tested him by asking, "Is it lawful to divorce one's wife for any cause?" He answered, "Have you not read that he who made them from the beginning made them male and female, and said, 'For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one'? So they are no longer two but one. What therefore God has joined together, let no man put asunder." They said to him, "Why then did Moses command one to give a certificate of divorce, and to put her away?" He said to them, "For your hardness of heart Moses allowed you to divorce your wives, but from the beginning it was not so.

And I say to you: whoever divorces his wife, except for unchastity, and marries another, commits adultery; and he who marries a divorced woman, commits adultery." The disciples said to him, "If such is the case of a man with his wife, it is not expedient to marry." But he said to them, "Not all men can receive this precept, but only those to whom it is given. For there are eunuchs who have been so from birth, and there are eunuchs who have been made eunuchs by men, and there are eunuchs who have made themselves eunuchs for the sake of the kingdom of heaven. He who is able to receive this, let him receive it."

GIFTS TO THE CHURCH

The floral arrangements adorning the altar today were presented in memory of Karl Sarafian on the 40th day of his passing by Mary Sarafian and Family.

A gift to the church was presented by Armineh Shamirzaian.

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer prayers for the servant of God

RAFIK GARIBYAN

who entered his eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon his soul.

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

Yeretzgin Mary Ashjian

Dick Cywinski

George Douroujalian

Margaret Kachigian

Karen Kapetan

Robert Lehrer

Jerry Montgomery

Jack Papazian

Cindy Rauch

Melanya Svirid

Dr. Haig Tashjian

Roxie Keurajian

Karl Kalayjian

IMPORTANT NOTICE

We **welcome** you today as you enter the Church for *Badarak*. Please respect the sanctity of our worship at all times, refraining from the use of any photographic, recording or filming equipment, cellular telephones, or any other similar devices in the sanctuary, nearby vestibules, or other adjacent areas during worship. Such activity is **strictly prohibited** without the prior consent of the Parish Priest. If you have any questions, or would like to obtain a more detailed transcript of this policy, please contact us at 248.569.3405. We thank you for your cooperation.



**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
WEDNESDAY, JULY 24, NOON-2:00 PM
IN THE NURSERY ROOM
BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE
ALL ARE WELCOME!**

**SUNDAY, AUGUST 18, 2013
FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE
HOLY VIRGIN MARY
BLESSING OF THE GRAPES & ANNUAL PICNIC**

**Featuring Antique Car Show, 50/50 Raffle,
Women's Guild Bake Sale, Cookie Baking Contest
Water Games—Dunk Tank, Slip & Slide
Parents: Bring swim suits & towels for kids!
Tavloo & Cards**

**Menu: Salad, pida bread, chicken, lamb or louou kebabs,
rice/bulghur pilaf, watermelon, pop
Kids' Menu: Hot dogs, chips, pop**



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the community
of St. John's for the souls of the departed servants of Christ.

MARIE CHOLAKIAN (Ankara, Turkey), 7th Day, Mother

Requested by Vrej Cholakian

HAIK KAYPEKIAN, 40th Day

GARABED KAYPEKIAN, 6th Year

KRIKOR KAYPEKIAN, 27th Year

VERJINE KAYPEKIAN, 28th Year

Requested by the Kaypeikian Family

The Bogosian Family

KARL SARAFIAN, 40th Day, Beloved Husband, Father, Grandfather

Requested by Mary Sarafian

Barbara & Jack Aprahamian

Marilyn Sarafian Brown

Karl Sarafian Jr.

Michael Brown

Megan & Ted Stevenson

ANNE TARPINIAN, 2nd Year, Mother, Grandmother, Khnamee

Requested by Craig & Lisa Tarpinian & Matthew

Jeanette & Richard Smith

Dana Smith

Scott Smith

Holly & Kevin Orr

Cynthia & Michael Zavadil, Ryan & Jennifer

Mr. & Mrs. Art Amroian

ARAM NORSIGIAN, Father, Grandfather

ZAROOHY NORSIGIAN, Mother, Grandmother

SOGHOMON AND ARSHALOOYS NORSIGIAN, Grandparents,

Great Grandparents

SERMA AND ZABELLE NORSIGIAN, Aunts

HAGOPJAN AND HOVHANNES NORSIGIAN, Uncles

MOUSHEGH AND ARSHALOOYS SHAMALIAN, Friends

Requested by Richard, Barbara, Shant and Jordan Norsigian

MARY BESH, Mother, Grandmother
JORDAN BESH, Father, Grandfather
DICKRAN PAPAIZIAN, Grandfather, Great Grandfather
MARGOS AND MARIAM BESHIRIAN, Grandparents,
Great Grandparents

Requested by Richard, Barbara, Shant and Jordan Norsigian

KOKO ISHKANIAN, 16th Year, Loving Brother
ISHKAN ISHKANIAN, 8th Year, Beloved Father
LINDA ISHKANIAN, 2nd Year, Loving Mother

Requested by Ida Ishkanian

GARABED TERZIAN
JANET & PAYLAG HAGOPIAN

Requested by Sosi Hagopian

BETTY HOVEY, Mother of Michael Hovey

Requested by Father Garabed and Yeretzgin Roberta Kochakian
The Detroit Orthodox Catholic Interchurch Dialogue Group

SARKIS KAHKEJIAN, Uncle

Requested by Lara Zanazanian

SAVE THE DATE: FRIDAY, SEPTEMBER 13, 2013, 7:30 PM

Dr. Christina Maranci will present a talk on:

***“St. John Reborn: The Sacred Architecture of Zvart'nots and its
role in the formation of the present St. John Armenian Church
of Greater Detroit”***

Dr. Maranci will discuss the significant impact of the seventh century Patriarchal Cathedral of Zvart'nots on the architect's design for St. John Armenian Church, a unique jewel of Armenian ecclesiastical building in 20th century Detroit. Dr. Maranci received her Ph.D. in 1998 from Princeton University in Art and Archaeology. She has published books and articles on Armenian art, and has taught at major universities.

Նիկիական Հանգանակը

Այս հաւատքի խոստովանութեան շուրջ համաձայնութիւն գոյացաւ բոլոր եկեղեցիներու կողմէ Առաջին Տիեզերական Ժողովին որ գումարուեցաւ 325 թուականին Նիկիա քաղաքը: Այս հաւատքի հանգանակը հաստատեց Սուրբ Եկեղեցւոյ եւ Ուղղափառ դաւանութիւնը:

Ամէն կիրակի կ'ըսենք՝ *Կը հաւատանք նաեւ...*

- *մէկ ընդհանրական եւ առաքելական սուրբ Եկեղեցիի*
- *մէկ մկրտութիւն*
- *ապաշխարութիւն*
- *մեղքերու քաւութեան եւ թողութեան*
- *մերելներու յարութեան*
- *հոգիներու եւ մարմիններու յաւիտենական դատաստանին*
- *երկնքի արքայութեան եւ յաւիտենական կեանքի*

THOUGHT OF THE WEEK

PRAYER IS THE BEST WIRELESS CONNECTION!

The Nicene Creed

We believe in one God, the Father Almighty, maker of heaven and earth, of things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the Son of God, begotten of God the Father, only-begotten, that is of the substance of the Father.

God from God, Light from Light, true God from true God, begotten and not made; of the same nature of the Father, by whom all things came into being in heaven and on earth, visible and invisible;

Who for us men and for our salvation came down from heaven, took body, became man, was born perfectly of the holy Virgin Mary by the Holy Spirit.

By whom He took body, soul and mind and everything that is in man, truly and not in semblance.

He suffered and was crucified and was buried and rose again on the third day and ascended into heaven with the same body and sat at the right hand of the Father.

He is to come with the same body and with the glory of the Father to judge the living and the dead; of His kingdom there is no end.

We believe also in the Holy Spirit, the uncreate and the perfect; who spoke through the Law and through the Prophets and through the Gospels;

Who came down upon the Jordan, preached through the Apostles and dwelled in the saints.

We believe also in only one catholic and apostolic holy Church;
In one baptism with repentance for the remission and forgiveness of sins;

In the resurrection of the dead, in the everlasting judgment of souls and bodies, in the Kingdom of Heaven, and in the life eternal.

Amen.

St. John's Summer Day Camp at the Recreation Center on St. John's Campus

Our day camp program offers a great opportunity for your children to get acquainted with other Armenian children, learn about their rich heritage, and share in the exciting and enriching experience of camp. St. John's Youth Coordinator Lisa Mardigian and her team of experienced counselors provide supervised indoor and outdoor activities that include swimming, crafts and much more.

Registration forms and a full schedule can be found in the church lobby or on St. John's web site: **stjohnsarmenianchurch.com**
Click on "Youth Ministries Programs" to view schedule and form.

The cost of enrollment for a 5-day week is \$125.00 per child, or \$25.00 per day. Discount is available for second child in same family. Enrollment includes supplies, refreshments, camp t-shirt, picnics, field trips, and transportation to field trips. Parents: Please provide a sack lunch. Check-in is from 9:00 am—9:30 am; dismissal is at 4:00 pm.

**Questions? Contact Lisa Mardigian
248.569.3405 lmardigian@sjachurch.org**

Session Four: July 22nd—26th will feature "Christmas in July" with ornament making workshop, special field trip, and swimming.

PLEASE NOTE: ST. JOHN'S SUMMER DAY CAMP WILL BE CLOSED DURING THE FOLLOWING WEEKS:

July 29th—August 2nd and August 5th—August 9th

Session Five: August 12th—16th will have a "Surprise Theme" Swimming and Tigers Game

Session Six: August 19th—23rd will feature "World Explorer" Swimming, Mexicantown, Arab American National Museum, Overnight Campout!

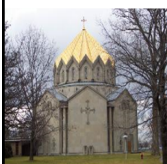


St. John Armenian Church Komitas Choir
Deacon Rubik Mailian, Music Director
Armenian Sacred Music Series

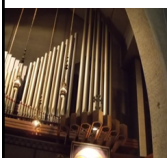
Discover the Beautiful Music of the Armenian Church



Join Deacon Rubik Mailian, Music Director of the St. John Armenian Church Komitas Choir, in a series of exciting and enlightening presentations about sacred Armenian music.



Be inspired by a deeper understanding of the mystery and significance of ancient musical thought, theory, history, classification and the meaning of the songs of the Divine Liturgy and other church services.



Sessions are open to the general public. Musical training is not required, just an eagerness to learn about the magnificent music of the Armenian church. Lessons will include lecture, discussion and musical examples.



Session One

Thursday - July 25, 2013
7:00 – 9:00 p.m.

Registration

Free of charge
Please register with Deacon Rubik
rubik@sjachurch.org
(248) 569-3405

Location

St. John Armenian Church, Ararat Room
22001 Northwestern Highway
Southfield, Michigan, 48075



COOKIE BAKING CONTEST

To register for the cookie baking contest, please contact Terry Palaian at 313-929-0926 or tpalaian@yahoo.com. A minimum of 2 dozen cookies are to be delivered to the Vartan Room on August 18th beginning at 10:00 am clearly labeled with name of cookie and name of baker. Judging will take place at 12:30 pm in the Vartan Room.

Grandma's Attic is now accepting gently used and clean items for the Festival weekend. Donate household items, small electronics, children's toys, games, puzzles, accessories (belts, scarves, jewelry), books, CDs, DVDs, artwork, collectibles, picture frames, dishes, glassware, vases, etc. **NO CLOTHES OR SHOES.** Drop off your donations at the Maintenance Office. Make sure that they are properly wrapped *especially fragile items*. Receipts are available in the Church Office.

AT THE PARISH BOOKSTORE

**NEW! *A Legacy of Armenian Treasures: Testimony to a People*
*The Alex and Marie Manoogian Museum—HC—\$75.00***

Featuring over 160 objects from the Museum collection, this enlightening book brings together the work of nine preeminent international scholars.

***The Sandcastle Girls* by Chris Bohjalian-HC \$23.00; SC \$16.00**

***Armenian Portraits of Faith* by Fr. Garabed Kochakian-HC-\$35.00**

*Full-color reproductions of 25 stained glass icons located at
St. Mesrob Armenian Church, Racine, WI*

***Frequently-Asked Questions on the Badarak*
by V. Rev. Fr. Daniel Findikyan—SC—\$12.00**

***Historical Atlas of Armenia* by Vartan Matiossian-w/CD, SC—\$40.00**

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its **Used Book Sale** at this year's FESTIVAL. Kindly drop off books at the Church Office during business hours or on Sundays. Receipts available in the Church Office.

WOMEN'S GUILD NEWS



Festival Baking – On Monday, July 22 we will be making *Khalkha* and on Tuesday, July 23 *Sou Beoreg*. We meet in the church kitchen at 9 am. **All parishioners, including men, are welcome and encouraged to join us!** We could really use everyone's help. For further information, please contact Dolly Matoian at 248-737-9055.

Baking continues every Monday and Tuesday until our church festival in September.

Evening Bakes – On Monday, August 19 there will be a **Cheoreg** bake beginning at 6 pm. This is a great time to come and join the fun for those of you who cannot make the daytime bake sessions. For further information, please contact Marianne Dardarian 248-661-0617.

Moms and Manoogs Summer has arrived and we plan on resuming our meeting times more frequently. Local parks, the zoo and picnics are just a few outings to look forward to. We are flexible on days and we usually meet from 10am-Noon. For information contact: **Kristen Gustafson (248) 765-0471 or kristeng@outlook.com**

*The Women's Guild invites you to become a member.
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

HIGH SCHOOL AND COLLEGE GRADUATES!

If you would like to be included in the *Torchbearer* section "Graduates 2013," please submit information to the church office or via email to mkafrican@sjachurch.org. Please limit your submission to name of graduate, name of school and location, type of diploma or degree, type of major/minor, awards and honors received, parents, grandparents names. For high school graduates, you may include the name of the school you will attend in the Fall, if applicable. Please limit your submission to 100 words or less. Due to space limitations, we cannot accept photos for publication.

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ Տէր զամենայն
Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarsestseh.*

Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ
զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա
կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your
own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the
GIVER says:

*Mahs yev pazheen
yegheetseen kez ee
Soorp Badarakes.*

*Մաս եւ բաժին եղիցի ն քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

*Բաժին իմ Աստուած
յաւիտեան:*

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm
After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Administrator's Cell: 248.880.8391